

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE FREEMAN PRESS LTD. 100-102 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
電話: (604) 685-8575
傳真: (604) 685-1188
本報創刊於一九〇七年

天氣
八日(電) 經濟衰退繼續
發揮殺傷力，今年十一月
月份的消費者和商界破
產宗數比去年同月躍增
百分之五十九。
聯邦消費者及公司
事務處星期二說，十一
月份有六千零九宗消費
者和商界破產案。一九
八九年十一月僅有三千
七百六十三宗。
今年十一月內宣
佈破產的消費者和商界
共有四萬九千四百二十
三宗，去年同期為三萬
四千八百五十八宗。
加拿大製造業亦因
經濟衰退而受到損害。

加拿大統計局資料顯示 十月份出入口貿易 總值躍升創新紀錄

(渥太華加新社十八日電) 加拿大十月份的商品入口和出口總值均躍升至紀錄水平。
加拿大統計局星期二說，在汽車出口增長的因素影響下，十月份的貨品出口總值上揚至一百二十七億元的空前紀錄。
但入口總值亦車和汽車零件，佔以更快的速度躍升，創一百一十九億九千九百九十九萬九千九百九十九元九角九分的高峰。
加拿大統計局說，出口總值躍升之故，大部份為波斯灣危機影響所及，外國石油價昂。
入口總值增長，主要是由汽車出口貿易盈餘下降，從九月份的修正後十二億元減為八億元零三百萬元。
十月出口總值增加五億六千九百四十萬元，其主要原因是汽車銷售量增加，使汽車銷售總值增至十五億九千九百九十九萬九千九百九十九元。
銀行可能因為其母公司的重組決定而受益。

財經界分析家均認為 港母公司重組決定 對加匯豐銀行有利

使之擺脫不明朗政治陰影
(溫哥華訊) 財經界分析家均認為，匯豐銀行母公司重組決定，對加匯豐銀行有利。
匯豐銀行加拿大分行總經理星期二說，匯豐銀行加拿大分行將不受其母公司在香港重組的影響。
匯豐銀行加拿大分行總經理星期二說，匯豐銀行加拿大分行將不受其母公司在香港重組的影響。

聯邦稅務部長宣佈 貨品及服務稅 退稅支票寄出

折連納稅表示有關支票一共印刷八百萬張，並且會在星期五之前全部寄出。
退稅支票一年發出四次，財政廳長威爾遜說，這全年共發出三萬張支票。
基本計算的退稅款項為成人全年一百九十元，每名子女一百元，單身父母可申請其一名子女獲得一百九十元。
至於實際數目則視各人入息多寡而定。
財政部長威爾遜說，這項退稅支票的項目，包括在課稅表中取消書籍。

士葛治通往獲利站 架空快車路線 延長工程批出 動工時間定於一月下旬

(溫哥華訊) 該段延長路線由現時士葛治路，延至未來的獲利街，全長約四點三公里。
卑詩運輸公司宣佈，該段延長路線工程，預計將於一月下旬開始動工。
該段延長路線工程，預計將於一月下旬開始動工。
該段延長路線工程，預計將於一月下旬開始動工。

強風空全吹倒電線桿 低陸平原數萬戶停電

(溫哥華訊) 強風吹倒電線桿，低陸平原數萬戶停電。
卑詩電力公司說，強風吹倒電線桿，低陸平原數萬戶停電。
卑詩電力公司說，強風吹倒電線桿，低陸平原數萬戶停電。

串謀偷運人口來加國 張日華等三人獲保釋

(溫哥華訊) 串謀偷運人口來加國，張日華等三人獲保釋。
卑詩警方說，串謀偷運人口來加國，張日華等三人獲保釋。
卑詩警方說，串謀偷運人口來加國，張日華等三人獲保釋。

聖誕新年酬賓大減價

由12月12日起至12月31日止

6×2kg 中國3A牌、海牌去頭壳蝦
21/25 每磅特價 \$7.85
26/30 每磅特價 \$6.35
31/40 每磅特價 \$4.75
41/50 每磅特價 \$4.30

6×2kg 3A牌、海牌蝦肉
26/30 每磅特價 \$6.65

(減價期間不代存貨。現金到購每磅再減50¢。上述各減價貨品售完為止。)

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

中國參茸行

聖誕大酬賓大贈送
(由十二月十四日至十二月廿四日)

美國野山參，花旗參，散庄吉林人參
(買二送一) 平過七折
參茸藥材，高麗參，鹿茸
八折大酬賓

京菓海味什貨補酒一律九折酬賓
所有特價貨品除外，凡買滿20元以上奉送精美明星月曆一份買滿40元以上奉送日曆一份，送完即止同期推出數十種超值大特價大贈送貨品歡迎駕臨選購聖誕禮品

新地址: 288號禧士定東街溫哥華(舊中國參茸行對面)
電話: 682-1113 由歷代祖傳製藥師先生主理

汽車意外受傷

速見大律師
BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCIA 大廈內

反醉酒駕車運動

警方將設路障，嚴查來往車輛

鏡架裝裱 文書法藝 招牌廣告

真真服務·影印15仙
兼印名片信紙信封

金萬變金千·貨本蝕係唔

隊晒排兒女名十 豪自覺母父人為



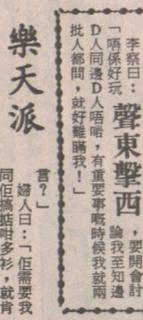
誰是全世界最「外父相」的男士？美國...

女強人跨國企業 每年營業額可觀...

撞架鬼車惡運不絕 司機撞唔死算大命

香港人買車，都十份...

世界奇獵



「本來我不會買這個...



米路吉遜拍電視...

樂天派...

名氣响有號召力 米路吉遜拍電視

最近米路吉遜與美國...

勾秘搜奇

四川省會經介紹過...

症感敏過患孩女 命有會多啲炒食

如果加不如何醫藥...

大食佬食嘢有節制 日食七餐羅通掃北

三歲，體重三百一十五磅...

公園玩意狗新穎 啱晒細路受歡迎

「有時嫌某一方面...

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花...

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO...

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙...

中國左筆權 溫哥華...

余景輝會計師 填報入息稅...

明德託兒所 註冊明德託兒所...

中山安堂 林健龍 占卦算命...

加拿大中文電視 人傑地靈 節目主持人...

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣...

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY...

是說非

衛星與粵語節目

據多時的衛星電視發射問題，終於在日前獲得解決。儘管行政局制訂的衛星電視發射條件，是附有許多項管制的...

物生同不生產境環同不

嗎命生有真空太外

科學家們亦相信，在外太空的星球上，是有數以千計不同的多星球上也在進行中。但並不表示已經有像人類的生物存在...

乘時發難

這幾年，王愛倫伴著辛覺全在上流社會活動，著實作了很大的貢獻。王愛倫不但美艷可人，而且言談得體，交際手腕之八面玲瓏，比起那些位絲綢業大亨，有過之而無不及...

英法隧道反應不同

英法海峽海底隧道工程，終於在十月三十日貫通。兩邊合力在接合口處，打出一個六公分小孔。實打實地，現了拿破崙二百年前的夢想...



下午茶

雙足動物，以各種不同的方法去統治它們的世界。但一切生命，都不能缺少水份。其整個體系是基於其反應的，正如不同的溫度會令不同的物質，產生不同的變化...

漢文街道牌

在七十年代，則情形上多有不同。少不更事，在唐人街中，代初期到，所佔的地位，是越來越重...

戲學歲九曾師馬新

馬新師的粵劇和電影演員生涯，他做過的事，難以枚舉。在我的許多同事和昔日戰友當中，他是值得大受尊敬和尊榮的...

小孔雖小，意義重大

英法海峽海底隧道工程，終於在十月三十日貫通。兩邊合力在接合口處，打出一個六公分小孔。實打實地，現了拿破崙二百年前的夢想...

戴草爾夫人一直反對對歐洲貨幣統一

戴草爾夫人一直反對對歐洲貨幣統一，是使英國與歐洲大陸保持距離，以免英倫三島受到衝擊，但海底隧道打通並通車之後，衝擊在所難免...

南

運動會的特點，介紹一些老人，參加不同的運動項目。很佩服這些老將樂觀積極的精神...

大

在別個都市裡，我沒見過有漢字在的街道。這多麼不同文字的街道牌呢...

戲學歲九曾師馬新

馬新師的粵劇和電影演員生涯，他做過的事，難以枚舉。在我的許多同事和昔日戰友當中，他是值得大受尊敬和尊榮的...

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功專，神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頭暈、腰酸、關節痛、骨痛、免費診、2440 緬街、電話：872-8720

KHOT-LA-CHA COAST SALISH HANDICRAFTS. Handcarved yellow cedar totem Poles, Sterling silver and gold jewellery, Cowichan sweater, Moccasins, Limited edition prints. 270 Whonoak St. North Vancouver. 987-3339

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES. 126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381. 代理燕梳、汽房商旅、車屋業遊

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119. 香港直航機票 逢星期一至四 \$1090. 香港直航機票加六晚酒店 \$1379. 內陸三文魚逆遊奇觀 兩日遊 \$169 (雙人房計)

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954). 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. 香港機票及酒店. 直航機票連六晚酒店 \$1288. 代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房計算). 東南亞旅行團 (華人領隊). 回港星馬泰遊 12天遊 \$2238. 回港曼谷峇里峇雅 7天遊 \$1668. 回港日本台灣 10天遊 \$1998. 回港東京箱根 5天遊 \$1578. 回港韓國台灣 9天遊 \$1778. 回港韓國泰國 9天遊 \$1798. 回港韓國遊 4天遊 \$1308. 美加兩地旅行團 (華人領隊). 迪士尼樂園三藩市 10天 \$569. 迪士尼樂園大峽谷 8天 \$798. 迪士尼樂園羅省 5天 \$595. 迪士尼世界奧蘭度 6天 \$798. 夏威夷遊 7天 \$798. 多倫多及瀑布 5天 \$348. 一日遊：溫哥華 \$45 或多利 \$68 西雅圖 \$65 (每天出發)

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司. 汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡. 房屋保險、商業保險. 分期付款免利息. 人壽保險. 可以保障房屋之主權. 可以累積款項作為退休之用. 可以累積款項作為子女讀書之用. 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息.

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165. *農曆新年精選遊* 香港直航來回 \$1090. *溫哥華/三藩市/直航香港 \$1288. *特價機票* 台北 \$988. 東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00. 星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00. 台北 \$1168. 香港直航 \$1199. 星加坡 \$1338. 香港特價 \$1018.

代理各大航空公司特價機票. 香港 \$1025 台北 \$1025 曼谷 \$1160. 卡加利 \$208 愛民頓 \$232 多倫多 \$359. 三藩市 \$259 羅省 \$319 夏威夷 \$429. 通國粵英語，直接出票.

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison. 875-6928 or 875-8848 or 875-9900. Fax 875-1065. MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 緬街 3437 號

來惠訪景尋圖按

在東柏林最繁華的無名地帶中，只有舊日的柏林圍牆遺蹟，在塔上站著，只有東德士兵在巡邏，只有西德士兵在巡邏，只有無人機在巡邏。

柏林圍牆不像是想像中那樣整齊，有時走了一段沒投到不了，不知道是拆了還是以前沒拆。所以，我對柏林圍牆的興趣，是在莫斯科，所以，我對柏林圍牆的興趣，是在莫斯科。

我初到柏林時，這座圍牆已拆了，我初到柏林時，這座圍牆已拆了，我初到柏林時，這座圍牆已拆了。

在東柏林最繁華的無名地帶中，只有舊日的柏林圍牆遺蹟，在塔上站著，只有東德士兵在巡邏，只有西德士兵在巡邏，只有無人機在巡邏。

柏林圍牆不像是想像中那樣整齊，有時走了一段沒投到不了，不知道是拆了還是以前沒拆。所以，我對柏林圍牆的興趣，是在莫斯科，所以，我對柏林圍牆的興趣，是在莫斯科。

我初到柏林時，這座圍牆已拆了，我初到柏林時，這座圍牆已拆了，我初到柏林時，這座圍牆已拆了。

今日的東西柏林邊界

空曠了許多，鐵絲網、鐵柵不見了，而邊境地帶則多了一道大鐵柵，阻止人進入。這道鐵柵，在柏林圍牆遺蹟的塔上，在柏林圍牆遺蹟的塔上，在柏林圍牆遺蹟的塔上。

柏林圍牆不像是想像中那樣整齊，有時走了一段沒投到不了，不知道是拆了還是以前沒拆。所以，我對柏林圍牆的興趣，是在莫斯科，所以，我對柏林圍牆的興趣，是在莫斯科。

我初到柏林時，這座圍牆已拆了，我初到柏林時，這座圍牆已拆了，我初到柏林時，這座圍牆已拆了。



海角甘東大門宏偉精緻

海角甘東大門宏偉精緻，這座大門是柏林圍牆遺蹟的一部分，它見證了柏林的歷史。

柏林圍牆不像是想像中那樣整齊，有時走了一段沒投到不了，不知道是拆了還是以前沒拆。所以，我對柏林圍牆的興趣，是在莫斯科，所以，我對柏林圍牆的興趣，是在莫斯科。

我初到柏林時，這座圍牆已拆了，我初到柏林時，這座圍牆已拆了，我初到柏林時，這座圍牆已拆了。

各處鄉村各處例

遊西藏銀川 許玉玲

在西藏，每一處鄉村都有著不同的風情，每一處鄉村都有著不同的故事。

西藏的鄉村，有著悠久的歷史和燦爛的文化，它是中國歷史文化名城之一。



澳門旅遊娛樂有限公司特刊

澳門旅遊娛樂有限公司特刊，介紹了澳門的歷史和旅遊景點。

澳門，這座歷史悠久的城市，有著獨特的魅力和風情。

澳門旅遊娛樂有限公司，致力於為遊客提供優質的旅遊服務。

藝術寶庫威尼期

威尼期的藝術寶庫，收藏了許多珍貴的藝術品。

威尼期，這座藝術之城，有著悠久的藝術傳統和燦爛的文化。

威尼期的藝術寶庫，是藝術愛好者的天堂。

薄扶林家樂徑漫步

薄扶林家樂徑漫步，這是一條充滿自然風光的徒步路線。

薄扶林，這座山清水秀的勝地，是徒步愛好者的首選。

薄扶林家樂徑，讓遊客在漫步中感受大自然的魅力。

電腦訂機位

電腦訂機位，讓遊客可以更方便地預訂機票。

電腦訂機位，是現代旅遊的便捷選擇。

電腦訂機位，為遊客節省了時間和精力。

玉崙崙

玉崙崙，這座山清水秀的勝地，是徒步愛好者的首選。

玉崙崙，這座山清水秀的勝地，是徒步愛好者的首選。

玉崙崙，這座山清水秀的勝地，是徒步愛好者的首選。

原草和山天

原草和山天，這是一篇關於自然風景的散文。

原草和山天，這是一篇關於自然風景的散文。

原草和山天，這是一篇關於自然風景的散文。

西德古城呂貝克

西德古城呂貝克，這是一座歷史悠久的城市。

西德古城呂貝克，這是一座歷史悠久的城市。

西德古城呂貝克，這是一座歷史悠久的城市。

大磁石如飛瀑高懸

大磁石如飛瀑高懸，這是一篇關於自然景觀的散文。

大磁石如飛瀑高懸，這是一篇關於自然景觀的散文。

大磁石如飛瀑高懸，這是一篇關於自然景觀的散文。

紐約「見聞」

紐約「見聞」，這是一篇關於紐約的見聞錄。

紐約「見聞」，這是一篇關於紐約的見聞錄。

紐約「見聞」，這是一篇關於紐約的見聞錄。

張樂珠

張樂珠，這是一篇關於張樂珠的見聞錄。

張樂珠，這是一篇關於張樂珠的見聞錄。

張樂珠，這是一篇關於張樂珠的見聞錄。

徵象制專：城禁紫

徵象制專：城禁紫，這是一篇關於城市規劃的見聞錄。

徵象制專：城禁紫，這是一篇關於城市規劃的見聞錄。

徵象制專：城禁紫，這是一篇關於城市規劃的見聞錄。

漫浪馨溫華京秋初步漫

漫浪馨溫華京秋初步漫，這是一篇關於北京秋天的見聞錄。

漫浪馨溫華京秋初步漫，這是一篇關於北京秋天的見聞錄。

漫浪馨溫華京秋初步漫，這是一篇關於北京秋天的見聞錄。

鄉故的龍

鄉故的龍，這是一篇關於鄉土的見聞錄。

鄉故的龍，這是一篇關於鄉土的見聞錄。

鄉故的龍，這是一篇關於鄉土的見聞錄。

轉津儀

轉津儀，這是一篇關於津儀的見聞錄。

轉津儀，這是一篇關於津儀的見聞錄。

轉津儀，這是一篇關於津儀的見聞錄。

是說非

房屋委員會日前公布其有屋計劃... 第十二期內其中五千屋苑的售價後，引起...

居者怎有其屋？

房屋發言人又稱：「房委會是在考慮單位售價時所考... 慮的因素包括建築成本、有關市民的負擔能力，以及居...

謀陰大個一前年十六

“國列色以”建北東在擬閣日

日寇侵華，手段殘暴，陰謀多多，無所不用... 其極。這所謀的是一個鮮為人知的日寇策劃的...

十一月

今年的十一月與十二月，自... 己的生活方式，可以說是完全...

平山下

什麼地方也不會去的，全... 留在香港，來，一年，一年...

要了近親表妹

吳大押戶把阿菊連腹中塊肉，送給了家丁... 阿財之後，算是解決了一個難題。



下午茶

機密，取了一個密碼... 日本鋼鐵巨子...

南... 國際風箏節... 舉行那天，我...

龍... 龍頭蜈蚣... 龍頭蜈蚣...

古... 曹洪... 曹洪...

曹操的救命恩人... 曹洪...

要了近親表妹... 吳大押戶...

要了近親表妹... 吳大押戶...

華中我亡意刻閱日

現在時光再倒流到四十年代開初... 老百老早在日本軍國主義者那沾滿血...



我

有好有歹... 朋友...

要了近親表妹... 吳大押戶...

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室、商場餐館或住宅各項忠誠清潔服務...

BMW MOTORSPORT & AUTO WEST BMW 榮幸介紹此幾款獨特之汽車給特別的一族

DENNISON 5691 PARKWOOD WAY RICHMOND B.C. V6V 2M6 本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務...

廖盛焯 窗飾公司 室內設計：定造各款窗簾窗紗...

RICHMOND HONDA CARS 列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL 13600 SMALLWOOD PLACE...

「集家宜」

人鄭/張黃



古風今用
我從古代開始
我發現吃個飯
我發現吃個飯

「集家宜」是一個集家宜的企業，它是一個集家宜的企業，它是一個集家宜的企業...

對絕無來原事世

我們這世界是怎麼來的？這是一個古老的問題。科學家們在不斷地探索，但至今還沒有確切的答案。有人認為，我們是從外星來的；有人認為，我們是從原始生命進化的；有人認為，我們是從無中產生的。這些說法都有各自的根據，但都沒有確鑿的證據。目前，科學家們正通過對化石的研究，試圖揭示生命的起源。然而，這是一項艱鉅的任務，需要時間和耐心。我們希望，隨著科學的不斷進步，我們最終能夠揭開這層神秘的面紗。

婚姻生活輔導組

「半生緣」將重辦

位於屯門區內的家樂中心，最近又舉辦了一項名為「半生緣」的婚姻生活輔導組。這項活動旨在幫助那些在婚姻生活中遇到困難的夫婦，通過專業人士的指導，重新找回愛情的感覺。輔導組的內容包括：溝通技巧、衝突處理、情感交流等。參與者可以與專家進行一對一的諮詢，也可以參加小組討論。這項活動受到了廣大夫婦的歡迎，報名情況非常踴躍。家樂中心表示，將繼續舉辦類似的活動，為社區居民提供更多的服務。

WELIVE HONG KONG

「麗聲」分音唱碟，獲得一軍巨星歌星演唱。這是一張充滿活力的音樂專輯，收錄了多位知名歌手的精彩表演。專輯風格多樣，既有動人的情歌，也有激昂的樂隊演奏。聽眾可以通過這張專輯，感受到香港音樂的獨特魅力。專輯現已在各大唱片行發售，歡迎廣大聽眾購買。

塗牙漆俾使潔白明亮

牙齒是人的第二張臉，保持潔白明亮的笑容，是每個人的追求。塗牙漆是一種新型的牙齒美容產品，可以讓您的牙齒變得更加潔白、健康。塗牙漆的成分天然無毒，不會對牙齒造成任何傷害。而且，塗牙漆的效果持久，可以保護您的牙齒免受酸軟的侵蝕。如果您想擁有自信的笑容，請來試試塗牙漆吧！

子儀骨象的美物美廉

林秀蓮小姐，現在本地多處，多使用象骨。象骨具有獨特的藥用價值，對於改善骨質、增強體力有顯著效果。林小姐表示，她一直使用象骨產品，感覺身體更加強健，精神也更加充沛。象骨產品價格公道，品質保證，是您保健身體的理想選擇。歡迎廣大消費者前來選購。

如何追求才算適當

在追求異性的過程中，如何把握分寸，做到既不失禮又不失分寸，是每個人都想了解的。本報特別邀請了多位情感專家，為您提供專業的建議。專家指出，追求異性應該建立在相互尊重的基礎上，不能過於急於求成。同時，也要學會傾聽和溝通，了解對方的需求和感受。只有這樣，才能建立一段健康、穩定的感情關係。

時裝新姿

時裝是展現個人魅力的重要元素。本報特別介紹了多款最新時裝款式，包括優雅的晚禮服、時尚的休閒裝等。這些款式設計新穎、剪裁合身，能夠完美展現您的氣質。歡迎廣大女性前來選購，讓您的時裝品味得到進一步提升。

庭家樂

庭家樂是一個集家庭服務於一體的綜合性機構。我們提供包括家政、維修、裝修等在內的多項服務。我們的服務人員經驗豐富、技術精湛，能夠為您提供最優質的服務。無論您的家庭遇到什麼問題，我們都能為您解決。歡迎廣大居民前來諮詢和訂約。

兒童之友

兒童之友是一個致力於兒童教育和成長的機構。我們提供包括課外培訓、夏令營、親子活動等在內的多項服務。我們的課程設計生動有趣，能夠激發孩子的學習興趣，培養他們的綜合素質。歡迎家長前來報名，讓您的孩子在這裡快樂成長。

如何追求才算適當

（續）專家建議，在追求異性的過程中，要學會尊重對方的隱私和空間。不要過於打探對方的私生活，也不要對對方進行過度的干涉。同時，也要學會控制自己的情緒，不要在爭論中失去理智。只有保持一顆平和的心，才能與對方建立真正的理解和信任。

時裝新姿

（續）除了時裝之外，配飾也是提升整體造型的關鍵。本報特別介紹了多款時尚配飾，包括手錶、包包、首飾等。這些配飾款式多樣、品質優良，能夠為您的時裝造型增添不少亮點。歡迎廣大女性前來選購，讓您的造型更加完美。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有先白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有先養蝦及蝦肉
越南去頭有先白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQ蝦肉
中國各類有頭蝦及扒蝦尾
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷魚

常備各種魚類
紅魷魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
獅子魚 墨魚
魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽明」

歡迎遠近採購
寄貨快捷

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大批
超等味大幫
冰霜明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
即日新鮮蔬菜，生果，
到由台灣頂好公司運
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

宇

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利5869號

321-3722

易學速成 筆試路試
考期最快 服務僑胞
收費公道 資深導師
歷史最久 服務最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久，發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二-七〇〇-
二九四-一六一一

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE VANCOUVER, B.C.

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

B.C. DRIVING SCHOOL

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
路試 我們的中、英、法、越、粵語教練會指導您
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆鳴 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

日昇 SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐·炸豆腐·五香豆乾·豉油豆乾·白豆乾
芳香豆乾·豆腐朴·保鮮豆腐·豆漿等
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
萬樂亞洲食品總匯
250 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation



Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

INFO · DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計
物業管理, 財務諮詢,
大小生意, 結月結, 詢,
地址: 溫哥華東十六街
二號三號
電話: 8722396

寶芝堂

中藥配方, 成藥。並由跌打醫師治理跌打傷症, 慢性痛症, 風濕、內外科諸症。且免費指導氣功自我控制療法。地址: 1766 KINGSWAY, VANCOUVER 電話: 324-8656

專印喜帖登報
685-8575

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜, 食在廣州
華筵小酌, 品質優厚
茗茶美點, 水準一流
信譽保證, 歷史悠久
電話: 六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

新新珠寶金行

溫哥華緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽·鑑定估價
千足黃金·純正白金
各國金幣·歡迎選購

燕樂海鮮酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席 \$138
彩色大拼盆
二熱菜
百花龍球
串燒牛仔肉
鳳凰燕窩羹
鹽焗手撕雞
玉蘭炒雙鮮
紅梅扒大鴨
清蒸游水斑
揚州炒飯
甜品·生果

紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽龍蝦 \$1.89/隻
四和菜 \$42.00
貴賓席 \$238

龍蝦套餐 \$88.00
彩虹龍蝦羹
上湯焗龍蝦三磅
清蒸游水斑
翡翠炒雙鮮
枝竹羊腩煲
串燒牛仔肉
白飯·生果

龍蝦翅席 \$188
燕樂大拼盆
二大熱菜
百花伴金條
碧綠鮮帶子
彩虹大生翅
奶油焗龍蝦三磅
威化紙包翅
香酥扒雙丸
麒麟石斑片
揚州炒飯
干燒伊麵

精選六和菜 \$58.00
八寶豆腐羹
薑蔥焗肉蟹一隻
豉豆炒雙鮮
羅定豆豉雞
荔芋扣肉煲
串燒牛仔肉

壽筵喜宴·廳堂雅潔·晚飯小酌
早午茶市·名廚主理·服務一流
華埠片打東街67號 電話: 683-8589

四季旅遊歷史悠久

世界各地特廉機票代客簽證
代訂各類酒店汽車旅行保險
各大海內外旅行團豪華郵輪
本社保證為你一一安排妥善
直航機票 1288 另柏文每週由 123 元起
六晚酒店 請電 683-7798 (24小時)
SUITE 401 535 WEST GEORGIA VAN. B.C.

四季旅遊四季皆宜

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
主持分行業務, 接辦有
關加拿大法律之案件。

承辦:

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粵語, 國語,
英語, 為加拿大, 香港, 台灣, 廣東,
韓國各地之客戶服務

香港分行地址:

中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話: 5-224049
傳真: (852) 8452149
電訊: 82579 VICMC HX

台灣分行地址:

台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話: (2) 781-7325
傳真: (2) 731-9615

溫哥華總行地址:
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

家家樂大酒樓
302-2800 E. 1st AVE. (夾 RENFREW)

恭賀聖誕 新年快樂

訂座電話 四菜一湯 39.00
255-0008 六菜一湯 59.00

(任君選擇) (送絲苗白飯) (老火例湯, 日日不同)

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------|-----------|-------|-------|-------|------|------|--------|------|-------|-------|-------|
| 黑椒牛柳粒 | 味菜牛柳絲 | 紫羅牛肉 | 蠔油金菇扒 | 薑葱焗豬扒 | 香橙焗肉扒 | 琵琶辣豆腐 | 帶皇釀豆腐 | 南乳吊燒雞(半隻) | 潮州滷水鴨(半隻) | 白汁煙黑魚 | 薑蔥焗斑球 | 豉汁蒸黑魚 | 香芒鮮魷 | 味菜鮮魷 | 沙茶茄子蝦煲 | 魚香肉絲 | 蟹肉扒芥膽 | 北菇扒菜膽 | 川辣鴛鴦柳 |
|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------|-----------|-------|-------|-------|------|------|--------|------|-------|-------|-------|

華安旅遊服務社

特別舉辦
隆重推出中國精選遊!

- | | | |
|---|--------|---------|
| 廣東僑鄉探親團
暢遊: 香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
出發日期: 1991年2月4日 | \$1975 | 全程: 十四天 |
| 北京首都遊
暢遊: 溫哥華、北京、溫哥華。
出發日期: 12月24日 | \$1195 | 全程: 五天 |
| 西安古城遊
暢遊: 溫哥華、北京、西安、溫哥華。
出發日期: 12月31日 | \$1395 | 全程: 七天 |
| 中國風光遊
暢遊: 溫哥華、北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。
出發日期: 91年2月25日 | \$2295 | 全程: 十五天 |
| 華東精選遊
暢遊: 溫哥華、上海、廣州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州。
出發日期: 91年1月21日 | \$2275 | 全程: 十三天 |
| 酬賓觀光團
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期: 12月19日, 91年1月16日, 2月27日, 3月20日 (另逢星期三出發) | \$2895 | 全程: 十九天 |

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址: 喜士定東街263號263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

至誠電業
修理：錄影機 電視機
收、錄、擴音機
閣下遇有上述類機發生故障，
請電：253-4605

飛燕公司
特製新裝、裝修、
洽：8735357

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等。
2105-72664

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新到白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
穎、尺碼齊、租金相宜。
預約電：298-3977
1101, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

連工包料 專業 瓷磚工程
廚房瓷磚\$198起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

專業 瓷磚工程
浴卸瓷磚\$268起
手工親價錢特平
免費估價

剪草搬屋
26 兼做 修樹
54 全樹 搬運
39 油漆 清理
83 油漆 清理
37 油漆 清理
01 油漆 清理
96 油漆 清理

貨車搬運
搬運什物錫樹油漆
房屋裝修電話：
876-25506

富貴櫥櫃公司
包取按酒辦睡廁代免
君價時吧工房所客估
滿意相起吧書櫃傢俱櫃計價
意宜貨櫃桌俱

水喉電燈 緊急修理
水電牌照 · 免費估價 · 收費特平
24小時即電即到 649-2394 黃洽

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一 天經
運辦樹圾小律天驗
傢送種清工歡營
俚貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

MO-GEE MECHANICAL
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷氣系調風安
喉氣統節扇裝
PH. 937-0238

煒華電器
政府牌照
商電防通防各
業業盜話火警安
住家警鐘備鐘理
宅宅鐘理
327-7881 陳生

李羅冷電器修理
政府牌照 上門服務
· 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器
· 凍房冷櫃 · 暖氣水喉 · 收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

日昇電器工程
政府牌照
商新防各
業建火警安
拍住警鐘理
文宅鐘理
327-7881 陳生

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505

佳記
日夜傳呼
686-2663
電話 255-6497

長程 搬運公司
大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俬貨物
具有包裝 · 具有燕梳
具有經驗 · 天天營業
電話 253-2841
253-8382

鵬達 建築裝修公司
政府牌照 免費估價
手提電話 328-2128
梁先生 (24小時服務)
門各舊樓水水內土雲屋水浴
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤室
更圍翻廚路電油車瓦翻露廚
換欄新櫃面燈漆房片新台廁
經驗師傅 質量保證

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生洽
傳呼機：735-1119

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

金寶貝 一小時沖印
凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7"一張 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

溫哥華 唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下 · 活活百貨公司對面

* 海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加
特價由美金845元起

* 直航香港機票連酒店四晚1199元起
* 賭城來回199元起連酒店三晚249元起
* 夏威夷來回399元起連酒店一週599元起

* 多倫多 單程 204元起 來回 299元起
* 滿地可 單程 249元起 來回 359元起
* 羅省 來回 319元起 倫敦 599元起

★ 回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。
新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝

為您的家庭添置價廉物美
美的現代化歐式最新款
式廚櫃最優質的美觀傢
俬最便宜的價錢自設工
場製造及陳列室請晚上
預約時間參觀指教。

24小時電：667-1073
晚上7時：322-1615

本廠為方便僑胞，增設上
門維修各種舊廚櫃，傢俬，
樓梯，換門，窗鎖，露
台及各種圍欄，餐館，砧
板，水喉，地板等一切裝
修工程。

廚櫃上下 \$78 呎起

KIM'S BRICK FINISHING
承 建
壁爐煙通
磚砌圍牆
及各類磚牆工程
電話 298-8512 MR. KIM

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務

修 理
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 磁頭管爐

裝置設計 · 空氣調節 ·

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理

· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費估價 收費特平
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

有 I.C.B.C. 手續及
免費車借用。

廿六年技師親自
處理有專人代辦
有 I.C.B.C. 手續及
免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

新人新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷
FAST 'A'

快捷
AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

車身修理
688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友



菲律賓是盛產椰子的國家，椰青出口價值達一萬三千多萬美元...

利用真菌消滅椰樹害蟲

椰樹害蟲是椰樹的剋星，菲律賓的椰樹都受到一種害蟲——椰樹甲蟲的侵襲...



椰樹甲蟲

漢堡居民地區底地 疑是武化廢棄場

疑是武化廢棄場

一個世界上最致命、最危險的化學廢料堆積場，居民的健康受到嚴重威脅...

宇宙射線神奇夸克

科學家發現，除了這三種夸克外，還有第三種夸克，叫做「奇夸克」...

水銀污染空氣嚴重 產婦被勸勿授母乳

在英國，有二十個州，因為水中的水銀已被污染，產婦被勸勿授母乳...

幾小時可變大隻佬



美國加州人醉心的完形訓練不再是女性的專利，幾小時可變大隻佬...

新科技 煤氣、電力、石油和核能...

小專科 這項外科手術名曰「機會均等移植術」...

美國加州人醉心的完形訓練不再是女性的專利...

這項外科手術名曰「機會均等移植術」...



陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1



謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中文直接傳呼電話: 680-5275



GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司: 683-4618 住家: 321-8198



頸松鈞 STEVEN YAN 421-3459 Pager# 686-8906

Advertisement for Keystone Realty Ltd. featuring real estate listings and contact information for Samuel Tse and Becky Pang.

Advertisement for Success Realty & Insurance Ltd. featuring real estate listings and contact information for May Eng and Jordan Eng.

卑詩衛生廳挖肉補瘡 聖約瑟醫院吃來糧

前提動用明年經費十八萬

【溫哥華訊】卑詩衛生廳一名發言人稱，溫哥華聖約瑟醫院將提前支用一筆高達八十萬元的經費，以支持該醫院目前所承受的一百一十萬元債務的壓力。

據衛生廳發言人安德魯·威表示，該筆資金原本是用於該醫院明年度的預算，並非有意幫助該醫院消除這筆債務，而只是令該醫院有更多時間來渡過難關而已。

安德魯·威稱，提前支用這筆款項的結果，可使聖約瑟醫院將裁減人員的工作分開在十五個月內進行，這樣對醫院的工作所造成的影響會少一些。

該醫院已宣佈將關閉二十四張急病病房的服務及裁減四十三名護士和其他醫務人員。

卑詩新民主黨衛生事務評論員湯·柏里說，預支八十萬元經費對聖約瑟醫院是無助於無，他說，最重要的是解決經費不足的問題。

他說，這件事反映出省政府已承認了聖約瑟醫院的工作本身是沒有出錯，而醫院方面的確是需要這筆資金。

他並要求衛生廳長詹信親自過問此事。

庫的防盜警鐘響後，警方前往調查，發現七十一歲護衛員羅拔拔庫內，當時時間是清晨二時三十分。

軍方發言人里索特中尉說，死者頭部被鎗擊穿，軍械庫內存有一百餘支槍械，但賊人僅把半自動來福槍拿走。

該名祖父級護衛員羅拔於十七個月前到軍械庫任職。劫案發生時，軍械庫內僅有一人當值。里索特中尉說，羅拔原應在清晨二時與憲兵通話，但羅拔卻沒接到電話，他也不知道部收不到他的電話，也找不到他。

警方呼籲大衆提供線索，任何人士能提供線索使警方能拘捕及起訴該名賊人者，均可獲二千元現金。

中華文化中心受市委託 呼籲市民參加公共服務

【溫哥華訊】該會定期於每月第二個星期一中午舉行例會，地點為市議會大樓。

圖書館管理局根據本省圖書館法例，成員十一名，四名由市議會委任，任期兩年，另由參事及公園局代表各一名。職責範圍：通過圖書館長及其行政人員，審議圖書館的支出，圖書館成立於一八八七年，現已發出圖書證三百五十萬張，每年使用量高達五百萬人次，有十九間分館，是文化、教育、經濟、商務及科技各方面資訊的中心樞紐。

該會定期於每月第四個星期三下午五時分舉行例會，地點為市中心中央圖書館。

家庭及青少年法庭委員會根據本省立法例，本省各市政府須於每年一月設立家庭法庭委員會，成員包括有經驗之教育、衛生、輔導及福利工作人員，並設正、副主席一人，由市議會委任。職責範圍包括審查社區各項有關家庭及兒童的服務與設施，協助有關法庭方面的特別個案，向法庭及律師提供意見，及每年向市議會及律師公會提交報告。

自一九八五年起，律師公會與青少年司法例，兼任家庭法庭委員。

竊賊盜走信用卡 珠寶店內購鑽戒

【溫哥華訊】一名男子，年約二十七歲，五呎七吋高，（七十七公分）體重一百六十磅，（七十二公斤）金髮，說話流利。

十月二十三號，在列治文的皇家珠寶店內，一名男子在該店內租了一間辦公室，該名男子在該店內租了一間辦公室，該名男子在該店內租了一間辦公室。

警方呼籲大衆提供線索，任何人士能提供線索使警方能拘捕及起訴該名賊人者，均可獲二千元現金。

溫德心夫婦吃官司 前任租客指其違背協議

【溫哥華訊】溫德心夫婦在園內出售卑詩省工藝品的生意，受到前任租客的不滿。該名租客指責溫德心夫婦在園內出售工藝品生意，受到前任租客的不滿。

該名租客指責溫德心夫婦在園內出售工藝品生意，受到前任租客的不滿。

依靠社會救濟渡日 科威特人淪落加國

【溫哥華訊】一個在科威特市的人，淪落加國，依靠社會救濟渡日。該名男子在科威特市的人，淪落加國，依靠社會救濟渡日。

該名男子在科威特市的人，淪落加國，依靠社會救濟渡日。

溫哥華台山同鄉會鳴謝補遺啟事

本會成立三週年紀念暨全加台山會館、台山同鄉會聯席會議慶會，各僑團暨鄉親友好惠賜祝詞賀儀，饋贈獎品，前誌報表謝。

中國駐溫哥華總領事館、榮僑花舖、新奇士花舖各送花籃致賀。廣東省僑務辦公室、江門市政府、江門市僑務辦公室、江門市僑聯會、江門五邑海外聯誼會、台山縣政府、台山縣僑務辦公室、台山縣僑聯會、台山海外聯誼會賀電祝賀。

域多利台山總會、卡技利台山會館、點頓頓台山會館安省台山同鄉會函賀。溫哥華廣海同鄉會賀金二十元。

本會婦女組余黎玉萍、黃秀懿、秦林雁雲、楊林悅嬌、鄭朱華芳、陳馬玉桃、余碧瑜、許林美月、伍林月娥、鄭愛莉、黃莉華、劉如佳、鄧雁雲等各送巧手自製精美點心、家鄉糕餅賀慶。

另獎品捐贈遺登金唐肉食品公司禮品多份。

對各方之祝賀、饋贈與支持，本會表示萬二分感謝。前登遺漏之誤，謹致歉意，敬請原諒。

溫哥華台山同鄉會同人謹啟

LOVES EST. 1912 AUCTIONEERS & APPRAISERS 1635 W. BROADWAY 733-1157

古壁軍部軍械庫遇劫 七旬護衛員遭毒手

【溫哥華訊】古壁省聖耶軍隊軍械庫，殺死一名七旬護衛員，偷去一萬餘支槍械，價值一百萬。

古壁省聖耶軍隊軍械庫，殺死一名七旬護衛員，偷去一萬餘支槍械，價值一百萬。

挑戰溫德心人士 接死亡威脅電話

【溫哥華訊】一名人士，最近接獲死亡威脅電話，該人士挑戰溫德心人士。該人士挑戰溫德心人士。

該人士挑戰溫德心人士。

今年世界十大新聞 歐洲亞洲各佔四條

【溫哥華訊】一九九零年世界十大新聞，今年世界十大新聞，歐洲亞洲各佔四條。

今年世界十大新聞，歐洲亞洲各佔四條。

懷疑玩槍不慎走火 哥哥失手殺死弟弟

【溫哥華訊】一名十七歲青年，在玩耍家中槍械不慎走火，結果打死了其同母異父的弟弟。

一名十七歲青年，在玩耍家中槍械不慎走火，結果打死了其同母異父的弟弟。

科威特人淪落加國 依靠社會救濟渡日

【溫哥華訊】一個在科威特市的人，淪落加國，依靠社會救濟渡日。

一個在科威特市的人，淪落加國，依靠社會救濟渡日。

溫哥華台山同鄉會鳴謝補遺啟事

本會成立三週年紀念暨全加台山會館、台山同鄉會聯席會議慶會，各僑團暨鄉親友好惠賜祝詞賀儀，饋贈獎品，前誌報表謝。

中國駐溫哥華總領事館、榮僑花舖、新奇士花舖各送花籃致賀。廣東省僑務辦公室、江門市政府、江門市僑務辦公室、江門市僑聯會、江門五邑海外聯誼會、台山縣政府、台山縣僑務辦公室、台山縣僑聯會、台山海外聯誼會賀電祝賀。

域多利台山總會、卡技利台山會館、點頓頓台山會館安省台山同鄉會函賀。溫哥華廣海同鄉會賀金二十元。

本會婦女組余黎玉萍、黃秀懿、秦林雁雲、楊林悅嬌、鄭朱華芳、陳馬玉桃、余碧瑜、許林美月、伍林月娥、鄭愛莉、黃莉華、劉如佳、鄧雁雲等各送巧手自製精美點心、家鄉糕餅賀慶。

另獎品捐贈遺登金唐肉食品公司禮品多份。

對各方之祝賀、饋贈與支持，本會表示萬二分感謝。前登遺漏之誤，謹致歉意，敬請原諒。

溫哥華台山同鄉會同人謹啟

只供參考並不鼓勵投注

馬膽 Best Bet: 5. EJS Sweet Glory (R. Linford)

馬膽 Best Bet: 5. EJS Sweet Glory (R. Linford)

挑戰溫德心人士 接死亡威脅電話

【溫哥華訊】一名人士，最近接獲死亡威脅電話，該人士挑戰溫德心人士。該人士挑戰溫德心人士。

該人士挑戰溫德心人士。

今年世界十大新聞 歐洲亞洲各佔四條

【溫哥華訊】一九九零年世界十大新聞，今年世界十大新聞，歐洲亞洲各佔四條。

今年世界十大新聞，歐洲亞洲各佔四條。

懷疑玩槍不慎走火 哥哥失手殺死弟弟

【溫哥華訊】一名十七歲青年，在玩耍家中槍械不慎走火，結果打死了其同母異父的弟弟。

一名十七歲青年，在玩耍家中槍械不慎走火，結果打死了其同母異父的弟弟。

科威特人淪落加國 依靠社會救濟渡日

【溫哥華訊】一個在科威特市的人，淪落加國，依靠社會救濟渡日。

一個在科威特市的人，淪落加國，依靠社會救濟渡日。

溫哥華台山同鄉會鳴謝補遺啟事

本會成立三週年紀念暨全加台山會館、台山同鄉會聯席會議慶會，各僑團暨鄉親友好惠賜祝詞賀儀，饋贈獎品，前誌報表謝。

中國駐溫哥華總領事館、榮僑花舖、新奇士花舖各送花籃致賀。廣東省僑務辦公室、江門市政府、江門市僑務辦公室、江門市僑聯會、江門五邑海外聯誼會、台山縣政府、台山縣僑務辦公室、台山縣僑聯會、台山海外聯誼會賀電祝賀。

域多利台山總會、卡技利台山會館、點頓頓台山會館安省台山同鄉會函賀。溫哥華廣海同鄉會賀金二十元。

本會婦女組余黎玉萍、黃秀懿、秦林雁雲、楊林悅嬌、鄭朱華芳、陳馬玉桃、余碧瑜、許林美月、伍林月娥、鄭愛莉、黃莉華、劉如佳、鄧雁雲等各送巧手自製精美點心、家鄉糕餅賀慶。

另獎品捐贈遺登金唐肉食品公司禮品多份。

對各方之祝賀、饋贈與支持，本會表示萬二分感謝。前登遺漏之誤，謹致歉意，敬請原諒。

溫哥華台山同鄉會同人謹啟

只供參考並不鼓勵投注

馬膽 Best Bet: 5. EJS Sweet Glory (R. Linford)

馬膽 Best Bet: 5. EJS Sweet Glory (R. Linford)

挑戰溫德心人士 接死亡威脅電話

【溫哥華訊】一名人士，最近接獲死亡威脅電話，該人士挑戰溫德心人士。該人士挑戰溫德心人士。

該人士挑戰溫德心人士。

馬膽 Best Bet: 5. EJS Sweet Glory (R. Linford)

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster 公司: 438-8161 住宅: 420-4665

刺睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流. \$108,000

\$38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR

七年新屋, 三睡房靚屋, 99年長契約地, 雲東最高尚區.

GROCERY STORE 生意急讓 西區 FALSE CREEK AREA 大約5000呎

*SQUAMISH埠仔近濱雪埠WHISTLER超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所

*本拿比十五年新三睡房, 地大1/4畝, 好似公園, 交通方便, 開價卅二萬八

*風景地, 雲東尾兩睡房 屋33x122LOT有山水橋

*OPEN SUN 2.30-4.30 東區新屋 2217E, 35th AVE, 叫價 \$368,000

屋列治區 26年新共五睡房, 地大61x138, 單邊地近商場, 巴士

*雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元

*東區 3647 ADANAC 九年VAN, SPECI AL 共五房

*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文. 開價二百萬元

*本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大60x148, 只叫 \$298,000

*本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大60x110, 近學校、巴士, 急售 \$258,000

譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

*本那比鹿湖區高級西餐廳, 108座位, 有酒牌, 附近寫字樓林立, 適合移民投資計劃, 急售九萬餘元

關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161

*北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000 *市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000

楊廣敏 GORDON YEUNG 住宅: 322-0648 公司: 438-8161

忠誠服務 免費估價

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

侯澤深 JACKSON HAU 公司: 731-0413 傳呼: 686-9283

楊棟銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

*北本拿比, 四年新一睡房柏文, 高層有景, 約740呎. 可提供9%按揭, 只售 \$126,900

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

本期精選 2096 EAST 7th Ave, 三層新屋, 兩房兩廳, 交通方便, 近學校及公園, 開價 \$38萬

*西區八街 102 2412 Alder St., 兩房一廳, 洗衣房 Balcony 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000

劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348

麥惠歧 WINSTON W.K. MAK 住宅: 872-5359 傳呼: 650-8719

余超常 ERIC YU 住宅: 275-9859 傳呼: 686-6788

賴榮基 EDWARD LAI PAGER: 686-0900

全新METRO TOWN 區50x120三上一下廚廁全 \$259,000

陳培 PETER CHAN 住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699

老人的社會形象

名

霍英東上大批洋貨輪時抵港港海... 霍英東有一姊一妹，他比姊年長兩歲，比姐姐少...

做煤工被炒魷魚

霍英東在皇仁書院一邊... 霍英東在皇仁書院一邊...

東家長西

耗費社會寶貴資源... 耗費社會寶貴資源...

可敬可佩

七

美國婦人為了救... 美國婦人為了救...

高麗

不知是外電原印或譯者... 不知是外電原印或譯者...

抗議

好像他們是黃臉婆... 好像他們是黃臉婆...

男女

男人說說... 男人說說...

減肥不當

易患結石... 易患結石...

取消拳擊

因為取消... 因為取消...

主婦兼職

三間地產公司合作... 三間地產公司合作...

樓上！樓上！

客人徐徐上二樓... 客人徐徐上二樓...



綠色傳播

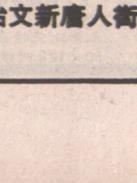
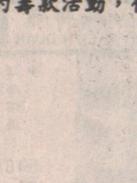
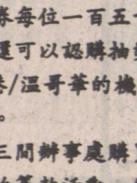
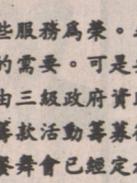
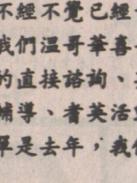
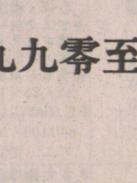
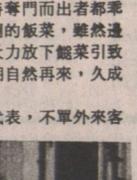
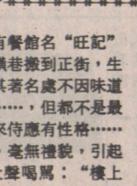
本報開始於去年十一月初... 本報開始於去年十一月初...

倫敦唐人街有餐館名「旺記」... 倫敦唐人街有餐館名「旺記」...

小... 小...

樓上！樓上！... 樓上！樓上！...

客人徐徐上二樓... 客人徐徐上二樓...



中僑互助會 S.U.C.C.E.S.S. 一九九〇至九一年度籌款獎券. 獎品列表: 頭獎: 雙人來回溫哥華/香港機票, 價值3198元...

中僑互助會 S.U.C.C.E.S.S. 一九九〇至九一年度籌款獎券. 集腋可以成裘, 你可以支持中僑互助會繼續為華人社區服務...

真理報要成大老



作為蘇共喉舌的《真理報》，亦難免在大勢所趨下，準備加強商業競爭優勢。

《真理報》的訂戶，急瀉至約七十萬個。

《真理報》的預計最後限期已從十一月一日延至十一月十五日。

這項加強競爭的計劃，由現總編輯伊凡·弗羅盧夫提出。弗羅盧夫是位心理學家，亦是戈爾巴喬夫的親信。

弗羅盧夫透露，日前該報上層與蘇共中央委員會秘書處人員會晤，獲得當局綠燈訊號。

美國核能管制委員會表示對該核廢料堆填區，更難維護了。

在河床約五十平方公里的範圍內，有數千個核廢料桶。

比利時的道路死亡人數接近九萬

床河入棄圾拉塵子原 脅威射輻臨面市藩三

在河床約五十平方公里的範圍內，有數千個核廢料桶。

比利時的道路死亡人數接近九萬

潛艇出沒 漁船神秘失蹤 英國出現百慕達三角區

介乎英格蘭西 方連人帶船神秘失蹤海底。

根據官方統計，自一九七九年以來，在克萊德地區與英國皇家海軍潛艇有關的意外共有十宗。

比利時的道路死亡人數接近九萬

比利時的道路死亡人數接近九萬

蛇口醫院臨床見成效

蛇口醫院臨床見成效

公路意外成為比利時十八至二十四歲人士的最大殺手

比利時的道路死亡人數接近九萬

比利時的道路死亡人數接近九萬

比利時的道路死亡人數接近九萬

比利時的道路死亡人數接近九萬

比利時的道路死亡人數接近九萬

四季園藝 專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢俬等 各大小工程忠誠為僑胞

快捷冷氣工程公司 專科承接裝修、大小商 業、家庭、辦公室、工廠

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣 工程、設計裝置及修理

煤氣工程 持有政府牌照 專門修理安裝 煤氣水暖工程

加華實業·燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD.

恆生實業有限公司 NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc.

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD. 2160 KINGSWAY VAN., B.C.

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 專業服務

大包小工 包工包料 包水電 包油漆 包泥工 包木工 包油漆 包泥工 包木工

公司: 328-3272

威信 建築裝修公司

公司: 649-3683 (24小時)

政府牌照 免費估價

各類裝修 園藝草皮 各種圍欄 水喉電器 土庫車房 內外油漆 浴室廁所 水瀾露台 膠質外牆 屋頂翻新 屋頂補漏

經驗師傅 保證質量

昌興 裝修公司

公司: 644-4849

政府牌照 免費估價

精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廁所 外牆膠板 車房露台 水瀾安裝 屋頂翻新 園藝草皮

鴻運 屋頂工程

公司: 657-7099 255-9518

專業牌照 免費估價

浴室廁所 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水瀾安裝 屋頂翻新 屋頂補漏

暖氣煤氣水喉渠務工程

炳記 428 Salisbury Dr., Van.

657-2828 254-4935

綜藝裝修

253-8309 / 649-3716

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

251-6008 686-8572

國際 專業浴室改建

急修廁所漏水 657-7099

各類裝修

急修廁所漏水 各類裝修

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION

321-1825

鴻圖裝修

255-3892

德隆裝修

325-7725 / 649-8031

威文建築設計裝修

644-6168 或 432-9888

占美裝修公司

321-5978 844-9479

標準油漆裝修

873-0962 328-9763

群益服務公司

251-7166

新世紀建築公司

324-1025 735-6238

Lowe Cheng Construction

321-8968 657-2959

欽記裝修公司

874-9538 631-9387

山建築裝修公司

876-6588 631-9722

榮華建築裝修公司

255-6230 844-9237

濠健建築工程公司

876-4594 667-2894

達成建築裝修

255-5296

永興油漆公司

671-1193 572-5753

李氏為你裝修

255-3301 253-5701

光明裝修公司

255-3772

龍華房屋裝修工程

437-5618 437-8726

榮昌裝修公司

874-8043 680-5927

遠東建築工程公司

325-8002

屋頂工程

251-5751

事通裝修公司

253-1262 735-7180

明榮發建築裝修

671-1768

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

254-1176 434-2082

新造廁所 精修水喉

876-2021

基信建築裝修

434-0869

屋頂工程

649-2394

翻新屋頂 屋頂補漏

649-2394

恒隆

328-3838 327-1238

通渠

254-1176 434-2082

文華補漏通渠

250-1068

僑心 建築裝修

435-4512

美華裝修工程

Construction Company Ltd.

永成建築裝修公司

政府註冊

家聲裝修

253-3773 631-9787

泰發 建築裝修公司

250-8233 874-9888

海外 建築裝修公司

657-8278 298-1586

僑心 建築裝修

435-4512

Welding Ltd. 百福燒鋸

324-1020 325-8922 645-3103

洪利屋頂工程

250-1068 251-5092

永富屋頂工程

649-7161 (24小時)

運通 裝修公司

328-5018

實用鋁鐵工程公司

430-4552 435-5188

永康 屋頂工程

328-1440

恒利建築工程公司

873-6518 684-1748

政府牌照 免費估價

各類裝修 園藝草皮 各種圍欄 水喉電器 土庫車房 內外油漆 浴室廁所 水瀾露台 膠質外牆 屋頂翻新 屋頂補漏

防盜

精造: 防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘

永康 屋頂工程

24小時服務 均有保用

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心,多間店舖,為您服務。

- | | |
|--|---|
| 天龍超級市場
奇化街239號
電話: 683-3327 | 惠康超級市場
奇化街190號
電話: 688-2362 |
| 花旗參禮品中心
片打東街135號
電話: 681-8188 | 大大鮮肉公司
片打東街279號
電話: 685-3307 |

名別送 貴具禮 大方心思佳品

\$30 \$50 \$70 禮籃 特備

凡購貨滿三十元,送精美通勝日曆一個,數量有限,送完即止

中醫譚家駒主診

地址:片打東街135號
花旗參中心
電話:681-8188

大漢公報 The Chinese Times

最近增設先進印刷機

●●● 專營 ●●●

餐牌、餐紙、名片、單據、各式喜帖

印金、燙金、款式新穎、起貨快捷、價錢相宜

歡迎查詢

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8575

Fax: (604) 685-1196



KINSON CHAN 陳任錦
建業實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

- 林拿比近 Metrolink 前文一幢, 九租, 常租兩層, 保養良好, 有足夠泊車位, 售 69 萬五千元。
- 檢架, 修理汽車街, 售 18 萬, 三年新, 有泊車位, 佔地二萬六千平方呎, 好租約無任, 售一百二十萬元。
- 增邊, 雜碎店餐館和實業, 42 座位, 每週六天營業下午四時至九時, 日常生意盈餘, 取 27 萬九千元。
- Downtown 旺街咖啡館, 80 座位, 有酒牌, 每週五天營業由上午六時至下午三時, 日常生意九百取 12 萬。
- 近郊市中心文區, 中型超級市場, 實業, 有廣大泊車場, 近年營業額二百廿萬元, 投資移民佳伴。
- 列治文市中心, 花旗參舖, 佔地六萬餘平方呎, 而一平方呎售 24 元, 包租場溫室九間及一住屋, 售 27 萬元。
- 四睡房及土庫, 兩文庫, 66x122 取 27 萬元。
- 東區, 雅潔兩睡房, 兼土庫, 售 16 萬餘。

投資移民佳音

生意良機

海鮮肉舖, 店主無暇兼顧, 廉價割讓, 地點旺、潛力大、器具齊、投資好、移民佳、入息豐、有意者請到域多利街 5889 號找林先生接洽或電詢 327-1814

旺舖出讓

急賣

座落列治文區 WAVE ON FOOD 對面, 商業中心內, 百餘座位, 濃淡酒牌, 著名酒家生意, 因事急賣, 取價三萬八千, 認真誠實, 志在脫手, 捷足先得, 通達市千其味走雞滿堂紅公司: 8744268 何仲生代理 2787870 傳呼: 667-7393

創業良機

只須 \$25 元
就可以賺大錢
有回佣
請電 438-8924 or
Pager: 667-3181
與 CAROL 接洽。

二月一日開始出租

449-451 E. HASTINGS ST.
三層建築, 每呎 \$8.00
面積 \$9,000 呎, 租金平
通市中心, 三年約, 請
與 TOM O'BRIEN 9267721
公司 980-6568 住宅
NIELSEN/O'BRIEN AGENCIES LTD.

投資移民

如擬在卑詩省投資生意, 現有傢俬製造業, 東主因健康問題退休急讓。開業已有七年, 生意達一百萬, 仍具雄厚潛質發展。並可協助辦理投資移民手續。請電: 444-3352

中西餐館出讓

亞省埠仔 HIGH PRAIRIE 中西餐館, 有七十二座位, 年入四十餘萬, 東主退休, 現售廿四萬, 有意者請電 403-523-3108 李太洽。

屋出讓

\$149,800
兩個或三個睡房, 兩層屋, 有大太陽台, 太陽台有溫熱洗浴室, 地大 25x135 呎, 包火爐、雪櫃、窗簾, 現代廚櫃, 抽油煙機。勿失良機!

\$169,800

三個或四個睡房, 三層屋, 地大 33x115 呎, 包火爐、雪櫃、洗衣機、乾衣機、窗簾、新式廚櫃, 勿失良機!
來電 251-1020 上午十一點後
435-4971 下午七點後

商住兩用大廈出讓

入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心舖街。正層有兩間舖, 上層有三間二房柏文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000 查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話: 306-783-5311

屋連地讓

3907 S.W. MARINE DR. 登打士街角位, 鄰近 WALLACE 街, 屋有三睡房, 平地約 10700 呎, 電 261-0895

COND 柏文出讓

位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價 \$136,9000 有電 254-7765 英語留言

新屋自賣

溫東全新二街夾魯拔好景五房四廁百葉簾獨立雙車房卅一萬九千五請電 597-1196

柏文出讓

溫東全新二街夾魯拔好景五房四廁百葉簾獨立雙車房卅一萬九千五請電 597-1196

屋主自賣

近喜士定巴士總站地大 33x155, 三房一廳, 三層地庫高 \$219,900 **CAPITAL HILL 地大 33x122 四房一廳 \$219,900 經紀免問, 電話 299-3951 傳呼 686-9056

製衣廠請

高底新熟手單針銀
3251169街
31電

埠仔請廚

片打東街 135 號
自賣電話 12995
550 亞添洽

請人

便利店請全職收銀
有意者請電 7336
5112 洽

誠聘送貨員

誠聘送貨員二名,
要自備車。有意者
下午四時後請電
二號 CAMBI
E. ST. 面洽

日賺三百

一人在家操作新行
業易做好賺必須懂
英文午後三至九時
電 2744333 洽
或錄音留言必獲

餐館請人

本館比區區餐館
請炒鑊炸燒洗碗
工友經驗豐富名
需具誠信有意者
電 2744333 洽

請中西廚

急聘中西廚一名須
請電 4040366 洽
1040833 包食宿

餐館招請

急聘中西廚一名須
請電 4040366 洽
1040833 包食宿

聘請

急聘中西廚一名須
請電 4040366 洽
1040833 包食宿

招請外發

招請外發手打羊
毛冷外發, 有意者
電 2555555 洽

招請員工

電腦公司請電腦操
作員一名條件加拿
大公民和居民英語
流利。電話: 588
5885 洽

急請洗碗碟

薪優, 有意請下午三時半後,
請電 926-7781 洽或親臨: 1337
MARINE DRIVE, WEST VAN. 面議

寫字樓租

由二百呎至二千五
百呎, 查閱, 位唐人街
小, 電話: 99222

經驗西廚

咖啡室請有經驗西
廚日間工作, 工金
從優, 有意者請到
V5L42 GRAN
ST. 面議

高薪聘請外牆批盪

聘請一流外牆批盪師傅一名, 高
薪有花紅, 長期工作。日間請電
876-1594 或夜電 875-9398 葉小
姐。

專門安排回流人材返港待聘

茲有一批大專程度的高職位
空缺待聘, 如工程師, 電腦
員, 會計師, 則師等各行各
業人材, 安排妥善, 事成收
費。查詢 687-8287

找工作? 月入 \$3,000?

世界級公司徵求區域經銷
商, 兼職或全職皆可? 代
理世界專利的純天然營養
食品, 護膚美容保健及日
常用品。自任經理, 不須
存貨, 免費訓練, 制度完
善, 永不降級。產品保證
有效, 請立電話:
433-0347

玻璃工匠

急聘經驗玻璃上色工藝工人
數名, 專責大工程, 時薪十
元至十二元, 視乎經驗而定
請英語電:

LARRY/BRUCE BAYE STUDIOS 943-0535

魚加工公司, 鮭魚盛季, 急請女工人。請親臨 7780 RIVER ROAD 列治文面洽。(免電話)

新屋樓下

有一房出租合單身
清靜不吸煙女住
交通方便近快車站
588 洽

樓上出租

三房兩廳新裝修
兩房兩廳近快車站
交通方便近快車站
588 洽

舖位出租

位於 2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積 1000 呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請五時後電:
251-3208 或 322-0822 洽。

新屋樓下

三房一廳近快車站
交通方便近快車站
588 洽

有房出租

近唐人街有房出租
包水電交通方便近
巴士站有意者請電
251-3208 洽

樓上出租

三房兩廳新裝修
兩房兩廳近快車站
交通方便近快車站
588 洽

新屋樓下

三房一廳近快車站
交通方便近快車站
588 洽

有房出租

近唐人街有房出租
包水電交通方便近
巴士站有意者請電
251-3208 洽

樓上出租

三房兩廳新裝修
兩房兩廳近快車站
交通方便近快車站
588 洽

土庫出租

東六夾乃磨街兩房
一廳, 廚房設備齊
交通方便近快車站
588 洽

永安裝修
免費保用
日夜致電 657-5586

承造 急修
花圍欄 廚房浴室 內外油漆 土庫閣格 舊屋翻新 商場裝飾

暖氣失靈 供電故障 水渠阻塞 水喉漏水

土木維修公司
水喉電器 內外油漆 泥水盜磚 大小維修 收費相宜 電話 874-8216

汽車出讓
89年黑色本田雅庫LX雙門汽車 只三萬九千公里,保養一流, 價\$13,000請電英語電 683-3130

特種靈芝
正真赤芝味特別苦 市場無貨對心臟病 癌症有奇效有病例 為証能開胃助睡 電話 4354803

什項



英皇電器
修理工程
合格牌照, 新裝電火, 免費估價, 電器修理, 日夜應命, 電話 529160

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話 327-8607
公司電話 6880290 傳呼 6319774

思維裝修
大小工程代客物業 內外油漆水電徵求 收費六歲以上男裝 美容化妝品面部 按摩 529160

大新 煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128

裝修 土木工
水電油漆 浴室翻新 換熱水爐 各類急修 房屋維修
傳呼 631-9699 晚 434-9532 645-1322

訃告

先慈伍林如金太夫人係廣東台山五十源 興村人不幸痛於一九九〇年十二月十 七日上午六時十五分病逝於溫哥華聖 約瑟醫院積閣享壽九十二歲不孝等隨 侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二 月廿一日(星期五)上午十一時假座 暗士黨(安息堂)殯儀館舉行喪禮出 殯歸土卜葬於科士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃 忝屬

訃告

孤哀子樹宏媳伍翁彩意 孤哀女美容婿「黃增然」 珠銀婿李相華 彩鳳婿「林紹富」 「彩雲」 男 孫榮傑 榮達孫媳伍陳南苗 女 孫玉霞孫婿李健湧 男 外孫三名 女 外孫六名 男女外曾孫十餘名 同泣告

治喪處: 溫哥華伍胥山公所 片打東街三八九號 電話: 六八一八八六六 喪宅宅: 四十三街東二一五八號 電話: 三二七五七二一

訃告

先慈李門許實太夫人廣東開平朝陽里人不幸於一 九九〇年十二月十五日上午十時半仙逝於格蘭 老人院積閣九十七歲不孝等隨侍在側親視含殮 遵禮成服謹擇於十二月二十日(星期四)上午 十時半假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土 葬於科士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

孤哀子趙富媳馮巧 孤哀女月容婿余根 男 孫煥光 孫媳美顏 女 孫頌恩 孫婿羅景賢 孫 耀好 蘭好 曾男孫健雄 曾女孫桂芳桂芬 外男孫余國榮 孫媳春萍 余國華 孫媳 Debbie 余錦華 外孫婿簡維修 余秀暉 外孫婿簡維修 外曾男孫余志龍余偉雄羅浩源羅浩東 外曾女孫余惠玲簡潔琳羅玉雲 宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先嚴萬送廣東省寶安縣監田村人不幸痛 於一九九〇年十二月十四日下午四時 病逝於聖保羅醫院積閣享壽六十一歲 不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹 擇於十二月二十日(星期四)上午十 時假座孟碧瑤殯儀館舉行喪禮出殯歸 土卜葬於海豐墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃 忝屬

訃告

未亡人萬黃玉英 孤 子新華媳莫麗微 貴華媳莫施美 國華媳劉妙紅 孤 女 美美玲婿溫志明 美鳳美珍 男 孫掌正掌學良 胞妹萬玉瑜妹夫劉裕 外 甥劉榮富 同泣告

治喪處: MOUNT PLEASANT FUNERAL HOME 306 E. 11th AVE. VAN. TEL: 876-2161

訃告

先嚴黃樹康諱寧由徐開平厚背鄉海沙里 人不幸痛於一九九〇年十二月十日 上午六時病逝於聖約瑟醫院積閣享壽八 十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮 成服謹擇於十二月廿日(星期四)下 午一時假座暗士黨(安息堂)舉行喪 禮出殯歸土卜葬於海豐墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

妻「周金令」 哀孤子黃炳初媳寧瑞芳 哀孤女黃基貞婿關錦沛 黃基芳婿周廣田 男 孫黃英傑黃俊傑 孫黃榮儀黃榮婷 女 孫男開榮枝外孫媳鄧小霞 外孫女開婉慈外孫婿馬渭康 關婉華外孫婿周振權 外曾孫男關耀東周文強 外曾孫女馬嘉文馬嘉兒 關耀芬關耀儀關耀章 宗親戚友鄉世誼哀此訃

喪宅: 1207 E. 33th AVE. TEL: 874-1095
治喪處: 民星總社跑馬路街四三九號 電話: 二五五〇八四五

訃告

先慈黃門余美娟太夫人廣東省台 山縣三八鄉村朝北里人一九 六四年由兒子炳熙申請來加國一 叙不幸痛於一九九〇年十二月十 三日下午五時病逝於養老醫院積 閣享壽九十四歲不孝等隨侍在側 親視含殮遵禮成服謹擇於十二月 廿一日(星期五)下午一時假座 暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土 卜葬於伏士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼哀此訃 忝屬

訃告

孤哀子「作業」媳「余氏」 「作幹」媳「余氏」 「作平」媳「余氏」 「作欽」媳「余氏」 炳熙媳李氏 玉珊玉瑜玉清玉珊 玉珊玉程玉清玉珊 女 孫玉珊玉瑜玉清玉珊 妙瑩 男 曾孫孫孫孫等數十人 曾孫婿曾孫媳等數十人 宗親戚友鄉世誼哀此訃 同泣告

喪宅: 1260 ROSSLAND VAN. TEL: 254-1140 電話: 二五五〇八四五

再生循環·處理廢物 請用藍盒子

花舖 Louie's Florist
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋 中國名花 桂仔蘭花 黃花白玉蘭 含笑花 本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 歡迎光臨

呂頌招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (羅街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838 周嘉斌主理

本店常備裝飾盆栽 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈 四季時花 歡迎光臨

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

特別歡迎 光顧製 僑胞社團 花籃花牌 結婚花球 盆景花樹 技藝精湛 結球製木

喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳相南啓

本報廣告 效力宏大

墳地出售 墳地、墳場、海景 墳地、好風水、永 墳地、預售分期 墳地、預售分期 墳地、預售分期

雅蓮娜花舖 ALINA FLORIST

接造結婚花球 襟花、花牌、花籃、花圈、特款枱花

TEL: 669-3867 421 ABBOTT ST. VANCOUVER, B.C. V6B 2L2 (近喜士定及片打東街中間)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號 電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年·對 華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十 足·最近更擴充修葺·加強服務· 合各種宗教儀式之用·華人顧問· 免費諮詢

禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辦一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽 問我有長生

如有垂詢, 請與華人經理: 李顯理 李雲龍 二君接洽 電話: 254-7166 (24小時)

* 寬大禮堂 * 免費停車 * 棺木山地 * 包辦一切 * 服務週到 * 價錢公道 * 任何宗教儀式不拘

月蓮花舖 Lisa Florist
Flowers For All Occasions
439 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. V6A 3S8 TEL: 689-5829 登利維街 439 電話 689-5829

本號專營 四季時花 盆景花樹 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 專送花貨 歡迎光顧

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions 加拿大花舖 蘇金

盆花插花 花圈花球 色花世界 式美觀

4726 Canada Way Burnaby, B.C. Phone: 298-0522 V5G 1L2 傳呼電話: 680-5262

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel (604) 254-5431

就「禁止捕捉石斑魚」案 美曹夫人代表華人 向國會提出反對意見

謂事關重大 應公平處理

(溫哥華訊) 呈文反對禁止捕石斑魚案，要求公平處理此間華人社區對禁止捕石斑魚案，向國會提出如下反對意見：

現時很多華裔加拿大人對此案簽名請願，以示反對，可見事關重大，影響面廣。華人社區人士以吃新鮮石斑魚為主要食物之一，石斑魚具有極高文化及經濟價值。亞洲裔加拿大人及到加拿大旅遊的數百萬遊客，都喜歡吃新鮮生猛石斑魚。華裔家庭、餐館、且在舞廳上亦有酒家、商店、極需新鮮石斑魚的經常供應。

加拿大華裔人士居住華埠者多達二十萬人，他們

文化中心舞蹈講座 中國舞的特點和美

(溫哥華訊) 中華文化中心將於十一月二十二日(星期六)下午二時至四時，在該中心舉辦「中國舞的特點和美」講座。主講人為該中心舞蹈部部長許石斑魚、聯席。

中華文化中心舞蹈部，自成立以來，一直致力於推廣中國舞。此次講座將由許石斑魚部長主講，內容包括中國舞的歷史、特點、動作、音樂、服裝、化妝等。講座將以淺顯易懂的方式，向廣大市民介紹中國舞的博大精深。

駐軍將領函謝各界

(溫哥華訊) 駐溫哥華加拿大軍隊將領，日前致函各界人士，對各界人士對駐軍的友好支持，表示衷心的感謝。

駐溫哥華加拿大軍隊將領表示，駐軍在溫哥華期間，一直致力於加強與當地社區的聯繫。他們將繼續努力，為溫哥華的繁榮穩定做出貢獻。

中國有影響力量畫家之一——李默

(溫哥華訊) 著名畫家李默的作品將於一九九〇年十二月二十日至一九九一年一月三十日在溫哥華市布殊閣畫廊展出。

李默是中國畫壇的一顆新星，他的作品風格獨特，深受各界人士喜愛。此次展覽將展出李默的數十幅作品，包括山水、花鳥、人物等。展覽將由十一月三十日(星期日)下午二時開始。

作品將在雲埠最具規模畫廊展出

現已屆滿溫哥華的李默，曾任廣州畫院專業畫家，中國美術家協會會員。李默是當前中國最具影響力的畫家之一，他的油畫作品曾於一九八七年獲阿爾及爾世界文化遺產獎。李默的畫作，多取材於中國傳統文化，展現了中國畫的獨特魅力。

李默是「九八年與夫人中國著名女畫家

李默與夫人共同創作的畫作，展現了中國畫的獨特魅力。李默的畫作，多取材於中國傳統文化，展現了中國畫的獨特魅力。



李默是「九八年與夫人中國著名女畫家」

是次舉辦的舞蹈講座，由許石斑魚部長主講，內容包括中國舞的歷史、特點、動作、音樂、服裝、化妝等。講座將以淺顯易懂的方式，向廣大市民介紹中國舞的博大精深。

駐溫哥華加拿大軍隊將領，日前致函各界人士，對各界人士對駐軍的友好支持，表示衷心的感謝。

李默是中國畫壇的一顆新星，他的作品風格獨特，深受各界人士喜愛。此次展覽將展出李默的數十幅作品，包括山水、花鳥、人物等。

李默與夫人共同創作的畫作，展現了中國畫的獨特魅力。李默的畫作，多取材於中國傳統文化，展現了中國畫的獨特魅力。

李默是中國畫壇的一顆新星，他的作品風格獨特，深受各界人士喜愛。此次展覽將展出李默的數十幅作品，包括山水、花鳥、人物等。

李默與夫人共同創作的畫作，展現了中國畫的獨特魅力。李默的畫作，多取材於中國傳統文化，展現了中國畫的獨特魅力。

李默是中國畫壇的一顆新星，他的作品風格獨特，深受各界人士喜愛。此次展覽將展出李默的數十幅作品，包括山水、花鳥、人物等。

李默與夫人共同創作的畫作，展現了中國畫的獨特魅力。李默的畫作，多取材於中國傳統文化，展現了中國畫的獨特魅力。

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

本院特有立體音響效果
一部令你置身一流視聽效果嘅電影

一咬OK

100年的牙印傳奇 一刻不可分的濃情蜜意

聖誕金裝午夜場 12月21-22, 24-25日

自由人 周聖朝 胡慧中

邵氏大戲院

684-7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

龍鳳茶樓

黑幫混戰不及市井地頭龍!

副片 法內情大結局 劉德華 葉德嫻 周星馳 柯俊雄
星期五六 午夜場 江湖最後一個大佬

新寶戲院

AMERICAN CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9999

龍鳳茶樓

香港式單套放映
1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm

新寶午夜場 12月14/15日 再度好野!
表姐,妳好嘢! 鄭裕玲·梁家輝·張堅庭

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

十面埋伏

副片 伴我創天涯 洪金寶 譚詠麟
新聲午夜場 12月14/15日 11:45pm 脂粉雙雄

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創劇情保留座純淨的戲院
每星期有新戲放映
廣告：兩部電影全部與性有關且含有暴力成份

California BLONDES II
HOMETOWN HONEY

D K TV & STEREO Panasonic 樂聲牌

3951 KNIGHT ST. VANCOUVER B.C. 樂聲牌電視機王
TEL: 875-6442

泰林影視中心

PV-2003-K
Omnivision VHS
\$349

Additional Features (On Screen)
■ A/V adjustments with Remote
■ A/V Normalization
■ Bass/Treble Balance Controls
■ Variable Audio Output Jacks
■ S-CONNECTION FOR SUPER VIDEO
29" 連架連柜 \$699

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

摩登神掌

九式連環·妙趣橫生
一流製作·一級電影
曹達華 梅小惠 王祖賢 陳百祥 劉德華

副片 小小警察 曾志偉·陳百祥

FOX Cinema

18+
Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
DEC. 19-25th 1990

MATINEE IDOL
Jessie St. James

ORIENTAL JADE
Kristara Barrington

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 雙八折
五時後免費泊車在戲院後面

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

牛孖筋 咖啡鴨 咖啡牛 咖啡豬 咖啡雞 咖啡魚 咖啡蝦 咖啡蟹 咖啡貝 咖啡丸

特設熱線部門

* 專營 *

歡迎零沽批發

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸、油王臘腸
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬 肉、臘鴨餅。

大特價酬賓

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華安公司書店

VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL: 681-8531

一九九一倒數大平賣

牙刷四支一元九角 女裝內衣五元九角
原裝華打打打 食品一元三毫
原裝七支六元半 木屨九元七角半
原裝七支六元半 木屨九元七角半
原裝七支六元半 木屨九元七角半
原裝七支六元半 木屨九元七角半

WALCO CASINO

娛樂界贏錢 財源上地 財源上地
合眾賭場 位於卑詩省 溫哥華
賭場卡羅式手球 檯球 10張21點 牌九

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 253-4263
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興遊學辦 CASINO
請電: 253-0013
文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究近三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金、家庭保險、房
屋抵押、疾病和意外保險人息保
險減低入息稅、退休儲蓄金、生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請購電話，極表歡迎。

華人高級代理
伍偉權

溫哥華洪門體育會 預祝聖誕聯歡盛況

達權社社長等領眾謁祖

(本報訊) 溫哥華洪門體育會，以聖誕佳節將屆，聯誼會餐，各人開懷，步氣融融，洽洽感，促進團結，特於昨日(十二月十六日)星期日下午一時，假洪門體育會，舉行聖誕聯歡會，並祭祀祖師。洪門體育會，洪門昆仲，體育會青年健兒，均依時踴躍聯歡，會，濟濟一堂，情況熱鬧。

新舊會員團拜茶會

(溫哥華訊) 加拿大洪門體育會，定期於一九九一年元月一日(元旦)下午一時，在該會禮堂舉行新舊會員團拜茶會，設有茶點餽贈。希該會新舊會員依時到會，以資聯誼，並請於到會前，以購買食物云。查詢電話：六八一·八五七。

梁氏宗親會定期 復選暨聖誕聯歡

(雲訊) 本埠 Dunley Ave 206-402 梁氏宗親會自一九八七年八月七日成立以來，經其歷屆會長領導有方，發展其福利及文娛組織，宗親熱心助，故據悉其九零年會務蒸蒸日上，況度職員任期屆滿，對僑社事務付出，已於本月(十二月)應有貢獻，現更籌備十六日舉行初選，選出大會址，開票結果，選出梁

沙堆僑安總會慶祝 七二週年紀念盛況

(溫哥華訊) 沙堆僑安總會於昨日(十二月十五日)星期六，舉行慶祝成立第七十二週年紀念，會所門前高懸「歡迎」牌，張燈結綵，甚為壯觀。下午一時，假該會禮堂開紀念會，會員、僑團代表，依時蒞會，濟濟一堂。

司儀胡光俊宣佈秩序，行禮如儀，主席廖禮漢致歡迎詞，宣佈開會旨趣後，宋成昌讚詞。曾潮祺介紹各僑團代表嘉賓起立，與眾相見，藉贈豐采。計有：洪門民治黨支部李耀輝、雲埠洪門連權支社日定國、華人漁業職工聯誼會廖德光、中加友誼會林岳、岡州總會館曾潮祺、林西河總堂九牧公所林發枝等。

隨後林岳演說致賀詞，闡述該會多年來在「保障僑安」方面維持社會公安中作出貢獻，勉勵各人繼續奉公守法，為繁榮僑社而繼續努力。廖全享致答謝詞後，禮成。殿以茶會饗眾。

同晚六時假喜萬年酒樓歡宴，筵開十多席。李松司儀，報告沙堆僑安會今年為沙堆華僑中學籌款，已達三萬多元，為家鄉培育英才，精神可嘉，熱心教育，令人敬佩。主席廖禮漢致宴會旨趣，力陳爭取僑團昌盛穩定。隨請中華人民共和國駐溫哥華總領事館領事李新茂講話。



圖為僑務領事李新茂演說。

賓起立，與眾相見。除日間紀念會出席社會之各僑團代表外，尚有：(未完)

至德總堂 選舉揭曉

(雲訊) 至德總堂於昨日(九月)投票選舉下屆職員，到場投票者至為踴躍，為近年所僅見。開票結果如下：

伍林如金太夫人 廿一日出殯歸土

(雲訊) 已故僑胞伍時規之元配、歷屆溫哥華伍林如金太夫人，廣東省台山縣五十四鄉源興村人，一九五七年來加，一直定居溫哥華。近因身體欠

旅加南陽總堂 選出明年職員

(雲訊) 旅加南陽總堂已於十二月十六日上午十一時，假廣州酒樓舉行職員大會，討論新、理、事、董、監、議、監、督、葉榮

南陽總堂已於十二月十六日上午十一時，假廣州酒樓舉行職員大會，討論新、理、事、董、監、議、監、督、葉榮

通告
台山海晏總公所訂於十二月廿三日(星期日)下午壹時在本公所禮堂召開壹年壹度全體會員大會當日並舉行「聖誕節聯歡聚餐」屆時希各會員踴躍參加為盼
台山海晏總公所啟

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老	美味白油腸	特製珍肝腸	真正鴨肝腸	五香臘肉	頂靚大臘鴨	甜味牛肉干	辣味牛肉干
-----	-------	-------	-------	------	-------	-------	-------

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生政府 駐廠監督 寄往加美 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

蒙迪卡 髮型中心
高遷擴張營業 加強為僑胞服務
新知舊雨請移玉步
喜士定東街五三一號(近華埠三街口)
七天營業
電話 251-6872
代理JOICO護髮用品

China Travel
加拿大 中國旅行社有限公司
溫哥華—北京 七日遊 \$878
溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199

香港	深圳(錦繡中華)	一日遊	\$48
香港	廣州、桂林	五日遊	\$338
香港	廣州、桂林、北京	九日遊	\$898
香港	廣州、北京、西安	九日遊	\$908
香港	廣州、桂林、北京	十二日遊	\$1,268
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊	\$1,368
香港	廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊	\$1,378

特價機票
溫哥華—香港 \$1050起
溫哥華—北京 \$830起
溫哥華—上海 \$790起
溫哥華—香港(經上海) \$1030
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
溫哥華—多倫多 \$439起
溫哥華—三藩市 \$273起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港麗港酒店 \$75起
香港華園酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華美亞酒店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

聖誕酬賓 大減價
聖誕快樂
新年進步

China Travel
加拿大 中國旅行社有限公司
溫哥華—北京 七日遊 \$878
溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199

特價機票
溫哥華—香港 \$1050起
溫哥華—北京 \$830起
溫哥華—上海 \$790起
溫哥華—香港(經上海) \$1030
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
溫哥華—多倫多 \$439起
溫哥華—三藩市 \$273起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港麗港酒店 \$75起
香港華園酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華美亞酒店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

新光行
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
聖誕節酬賓大減價大贈送
由一九九〇年十一月廿三日起
又折又送 多買多送 送完即止

環春鹿尾肥 照原價買一送一
北韓高麗人參 照原價買一送一
吉林人參 照原價買一送一
美國花旗參 照原價買一送一
各類盒裝冬菇 照原價買一送一
鮑、翅、海味、參茸補品、藥材 照原價買一送一

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快速、郵包、掛號
各國匯票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票
- 護照入籍簽證照片 即影即有

Air Mail Par avion
各國旅行支票(收費平過銀行)
電匯銀票到各國(24小時內送達)

CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665



憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理，以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

大通旅遊 款款特式·事事盡心

* 泰國8天精選 \$ 1,698

暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。

* 星馬泰13天精選 \$ 2,228

暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

MARCO POLO
集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

熱綫電話: (604) 278-1288

130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are
subject to change
without notice.

北京參茸行

全部貨品
八折優待
(特價品除外)

聖誕酬賓 大減價

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.



各埠餐館好消息

本公司常備有各種生猛、及新鮮海產可以用巴士及飛機運至各埠數量不拘

請電 (604) 683-0033 洽購



重要通告



PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

- 405
- 101 406
- 203
- 304

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA



1
銷量最多
ACURA

保持第一位置
繼續獨家舉行

ACURA
創新紀錄特價

1991年新款

INTEGRA 汽車

以低過'90年款訂價優待顧客
兼免費隨車附送雪軟兩條*
數量有限，售完即止。



四門房車及兩門轎跑車

完全免費*

RICHMOND 列治文：4211 NO.3 ROAD
ACURA 電話：(604) 278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一